

mlovato@utexas.edu

CURRICULUM VITÆ

2015 PhD. Comparative Literature, University of Texas at Austin

2008 MA. English and Comparative Literature, The American University in Cairo

2004 Laurea in Philosophy, University of Bologna

2023- Visiting Lecturer of Arabic. University of Urbino, School of Foreign Languages and Literatures.

2022 Visiting Lecturer of Italian. College of St. Benedict – University of St. John (St. Joseph, Minnesota). Rome Study Program.

2016-2021 Visiting Lecturer in Classics and Italian. Mount Holyoke College -
Massachusetts, Department of Classics and Italian.

2009-2015 Assistant Instructor. University of Texas at Austin, French and Italian Department - Program of Comparative Literature.

2018- Facilitator and Speaker: Middle-Eastern Mediterranean Summit and Seminar (MEM). Università della Svizzera Italiana - Lugano, Switzerland.

2022- Project Coordinator: Erasmus+ project “Ecological Sensitivity on School Education”. Istituto Comprensivo 15 – Verona (Leading Institution).

2022 "The Location of Literature: Authorship and Co-Authorship in Abdelmalek Smari's *Fiamme in Paradiso*," *The California Journal of Italian Studies*, Volume 11, Issue 2, 2022.

2022 “Impossible Revolutions? The Contemporary Afterlives of the Medieval Slave Rebellion of the Zendj”, Laura Murphy ed, *The Cambridge Companion to Slavery in Global Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2022: 150-163.

2022 “Un Mondo Senza Innocenti: Il Terzo Mondo tra assenza e rappresentazione ne *Il Caso Mattei* di Francesco Rosi”, Chiara De Santi and Federica Colleoni eds., *Passato e presente nel cinema italiano: storia e società sul grande schermo*. Rome: Vecchiarelli Editore, 2022: 111-134.

2016 "Voyage to a Relative North: The Crossing of Intangible Barriers in Merzak Allouache's *Harragas*." *The Mediterranean Review*, Vol. 9, No. 1, June 2016: 101-25.

2013 “Leo Africanus' Mediterranean Ambivalence: On the Narrative Function of his Return to Africa,” Massari, Sonia; Orsitto, Fulvio; Spani, Giovanni, eds., *Echi Oltremare Conference 2011 Proceedings: “Italy, The Mediterranean, and Beyond.”* E-Book, 2013: 142-145.

ACCEPTED FOR PUBLICATION

- “Sicily’s Mediterranean Vocation during the 1950s: On the Relative Schizofrenia of the Accademia del Mediterraneo”, *Atti del Convegno della Canadian Association of Italian Studies: I Racconti del Mare*, Florence University Press.
- “Trash as Marker of the Third-World Condition in Sonallah Ibrahim’s *Zaat*”, *Waste and Discard Studies in the Humanities: Italy and The Mediterranean*, ed. by Graziella Parati, Marta Cariello, Damiano Benvegnù, and Matteo Gilebbi.
- “The Cinema of Tareq Teguia: Dissent, Post-Arab Spring Disenchantment, and the Challenge of the Global Age”, volume ed. by Simona Borrillo – in progress.

RESEARCH GRANTS AND FELLOWSHIPS

2023	Interdisciplinary Research Grant: <i>At the Limit. Human/Nature Relationship in The Cultures of Global South</i> . University of Macerata
2019-20	Interdisciplinary Studies Institute Fellowship (ISI), University of Massachusetts-Amherst
2018-2019	Fellowship: Andrew W. Mellon Foundation, Innovative Language Teaching Grant. The Five Colleges Consortium
MHC	
2021	Racial Equity Research and Action Grant for the project “Race and Bias in Italy”
2021	Research Grant: <i>Across Mediterranean Waves: Global Crossroads in Italian Culture during the long 20th century</i>
2019	Research Grant: <i>In the Archives of Empire: Colonial and Postcolonial Relations in the Long 20th Century Mediterranean</i>
2018	Research Grant: <i>Across Waters and Warfronts: the Mediterranean of Vittorio de Seta and Baha’ Taher</i>
2017	Research Grant: <i>Abdelmalek Smari's ‘Fiamme in Paradiso’ (2000) in Context: Study of Italian- Algerian Contemporary Migration</i> .
2014	Invited guest: The Mediterranean Seminar: “Margins of the Mediterranean,” University of Michigan, Ann Arbor
2014	Comparative Literature Graduate Excellence Fellowship. University of Texas
2014	Invited guest: The Mediterranean Seminar: “Land and Sea in the Mediterranean World,” University of California Santa Barbara
2014	Invited Researcher (Court Séjour): Maison Méditerranée des Sciences de l’Homme (MMSH- Iremam), Aix-en-Provence
2011-12	European Union Center of Excellence (EUCE) at the University of Texas at Austin Student Research Travel Award. UT
2008	Tawfiq Doss Award for the Best Thesis at the American University in Cairo Departments of English and Comparative Literature and Political Science

TEACHING EXPERIENCE

University of Urbino, 2023-:

Arabic literature III: Second-year survey course of modern Arabic literature. Taught in Italian and Arabic.

Arabic Language II: Second segment of instruction of the Arabic language

University of Macerata, 2022-:

Arabic Literature and Culture: Graduate course on Arabic literature and translation

Arabic Literature and Culture II: Second-year survey course of late medieval Arabic literature. Taught in Italian and Arabic. (2022; 2023)

Arabic Language and Translation III: Second-year Arabic.

College of St. Benedict – University of St. John, 2022:

Italian Literature in Translation: From Dante to the Renaissance: Survey course on medieval and early modern Italian Literature. Taught in English.

Mount Holyoke College, 2016-2021:

COURSES TAUGHT IN ITALIAN

Italian Literature and Nature: Introduction to Modern Italian Culture and Literature II - Third-year course on Italian XIX-XXI century. Taught in Italian. (2017)

Cities of the Italian Renaissance: Introduction to Italian Culture and Literature I Third-year survey course on Italian XII-XVI century. Taught in Italian. (2018)

Italian Conversation and Composition - Second-year Italian course on contemporary Italian history and society. Taught in Italian. (2017)

First Year Italian Language - First and second segment of language instruction in Italian. (2016; 2017; 2018; 2019; 2020; 2021)

ENGLISH-TAUGHT COURSES ON ITALIAN LITERATURE AND CINEMA

Catastrophe and Rebirth in Italian Cinema: from Dolce Vita to Trumpusconi Seminar in Italian and Film Studies. Taught in English with optional track in Italian. (2017)

Global Dante: A Journey through Hell - Second-Year course in Italian and Religious Studies. Taught in English with optional track in Italian. (2019; 2020)

INTERDISCIPLINARY COURSES TAUGHT IN ENGLISH

Caput Mundi? Reading Italy's Culture, History and Literature between Europe and the Mediterranean – Second year course in Italian Studies with optional track in Italian. Taught in English. (2017)

Across World Regions: Italy Between Europe and the Mediterranean - First Year Seminar. Taught in English. (2021)

Introduction to the Mediterranean - Second-Year course introductory to 19th-20th century cinema and literature in Arabic, French, Italian. Cross-listed with Italian, Film Studies, Critical Social Thought, History, and Geography. Taught in English with optional track in Italian. (2019)

The Imitation of Nature: First Year Seminar bridging between the Humanities and STEM. Taught in English. (2020; 2021)

COURSES IN ROMANCE LANGUAGES AND ARABIC

The Medieval Mirror: Freedom, Gender and Resistance in Contemporary Arabic Literature - Seminar in Middle Eastern Studies and Critical Social Thought. Taught in English with optional track in Arabic. (2018)

Heroes & Infidels: Masculine Identity and The Birth of Europe in Medieval Romance Classics - Seminar in Romance Languages. Taught in English with optional tracks in Italian, French, and Spanish. (2017)

SELECTED PRESENTATIONS AND ORGANIZED MEETINGS

- 2023 *Sicily's Mediterranean Vocation during the 1950s: On the Relative Schizofrenia of the Accademia del Mediterraneo*. American Association of Teachers of Italian (AATI). Catania.
- 2022 *The Cinema of Tareq Teguia: Dissent, Post-Arab Spring Disenchantment, and the Challenge of the Global Age*. SeSaMo: Società Italiana per gli Studi del Medio Oriente - XV Convegno. Napoli.
- 2022 *Treason and Traitors in Primo Levi's The Drowned and the Saved*. The American Association of Italian Studies (AAIS) – Bologna.
- 2021 *On the Colony of the Other: Sifting Signifiers in Emilio Salgari's "African" Novels*. Canadian Association of Italian Studies (CAIS) conference.
- 2021 Seminar organizer: *National and Regional Dimension of Mediterranean Studies*. The American Comparative Literature Association (ACLA) conference.
- 2020 *Trials of Italy's Migrant Literature: Authorship and Aesthetics in Abdelmalek Smari's Fiamme in Paradiso*. Modern Language Association (MLA) convention, Seattle.
- 2020 "Teaching Arabic (and) Humanism: Adab, Arkoun, Tahrir, and Beyond." Special Roundtable in Arabic, MLA 2020, Seattle.
- 2018 *Impossible Revolutions: The Medieval Slave Rebellion of the Zends in Two Contemporary Algerian Narratives*. ACLA, Los Angeles.
- 2017 *Authorship and Co-Authorship in Italy's Migrant Literature: The Case of Abdelmalek Smari's Fiamme in Paradiso*. Ottawa Mediterranean Research Group Seminar, Ottawa.
- 2017 *Veils, Virtue, and Swimming Pools: the Muslim Woman as a Contested Social Construct in Contemporary Italy*. Northeast Modern Language Association Convention (NeMLA), Baltimore.
- 2016 "As When a Troop of Jolly Sailors Row: The Wished Shore in Abdelmalek Smari's Fiamme in Paradiso and Vittorio De Seta's Lettere dal Sahara." International Comparative Literature Association (ICLA) Congress, Vienna.
- 2014 *The Reversal of Latitudinal Hierarchies: A Study on A. Meddeb's Phantasia (1986)*." Mediterranean Studies Association Conference, Marbella.
- 2014 Panel organizer: *Tropes and Horizons of the Italian Mediterranean*. American Association for Italian Studies (AAIS) Conference, Zurich.
- 2013 *Notes towards a Mediterranean Literature*. ICLA, Paris.
- 2014 Panel Moderator: *Intimate Dislocations: Mapping Transformations in Arabic Literary Texts*, Middle Eastern Studies Associations (MESA), New Orleans.

LANGUAGES

Italian (native); French, English (nearly native); Arabic (Fluent).

TRANSLATIONS:

Translator and Interpreter in public and private meetings from and into Arabic, English, French, and Italian. Training Caritas of Austin: Translation and Interpretation Network (TIN), Dallas, (TX), 2016.

Translation of scholarly articles by Prof. Alexander Mourelatos (UT), literary texts, and legal documents from and into Arabic, English, French, and Italian, such as the *Welcome to the US* document for refugees from English into Arabic (Caritas Austin, TX).